



### 町の味覚を求め、大賑わい 農業まつり盛大に開催

11月29日と30日の2日間、横越町農業まつり実行委員会主催の「平成9年度農業まつり」が、JA亀田郷みなみ横越支所でおこなわれました。

両日もあいにくの天候となりましたが、町内外からたくさんの人々が横越町の味覚を求めて詰めかけました。会場では、長芋やゴボウ、梨、豚肉、乳製品、花などの町特産品が飛びように売れ、両手いっぱい買い求めている人もいました。また、あつあつの横越なべやつきたての餅も振る舞われるなど、訪れた人たちはよこごしの味覚を満喫していました。

### 収穫の喜びを満喫 オーナーが長芋掘り体験

11月30日、焼山にあるAFカガヤキの長芋オーナー農園で、阿賀の里づくり・よこごしが募集したオーナーによる長芋掘りが行われました。

当日は強風の中、家族連れなどおよそ90名が参加し、芋掘りを体験しました。

それぞれのオーナーは、畑に割り当てられた自分の区画に10本の種芋を5月に植え付けしており、今回はその収穫。最初は慣れない作業で芋が途中で折れたりしていましたが、すぐにコツをつかんで長くて太い立派に成長した長芋を掘り出し、両手に持ちきれないくらいの収穫の多さに参加者たちは歓声をあげていました。



### 4カ国の高校留学生を招き 日本の伝統を楽しむ会開催

12月7日、よこごし国際交流協会の主催による「日本の伝統を楽しむ会」が中央公民館で開催され、小学生などおよそ60名が参加しました。

この楽しむ会には、特別ゲストとして、チリ、オーストラリア、コスタリカ、ブラジルからの4名の留学生を迎え、各国の言葉の伝言ゲーム、伝統的な遊びの竹馬や羽子板などで子どもたちと一緒に楽しみました。

また、各国のクリスマスやお正月の過ごし方、遊びなどについて子どもたちから質問があり、留学生たちは、日本語でひとつひとつ答え、交流を深めました。



### 沢海地区でクリスマスパーティー 親子連れで楽しいひとときを過ごす

12月14日、農村環境改善センターで、沢海育成会と沢海土曜クラブの共催によるクリスマスパーティーが開催されました。

当日は親子連れなどおよそ200名が参加。子どもたちはジャンケンゲームなどの遊びや踊り、もちつきを楽しみました。また、つきたての餅とあつあつのとん汁をみんなで味わいました。

続いて、水原町のアマチュアバンド「田なほ」によるコンサートが催され、オリジナル曲やクリスマスソングを披露。楽しいパーティーとなりました。

## 平成9年分

### 納税相談(還付申告等)のご案内

平成9年分の確定申告は、二月十六日(月)から三月十六日(月)までとなっています。

①申告期限間近になりますと、申告会場は大変混雑し、長時間お待ちいただくこととなりますので、できるだけ早くお済ませください。

### 正しい申告を

所得税は、自分の所得の状況を最もよく知っている皆さん自身が、税法に従って自分の所得と税額を正しく計算し、期限内に申告、納税するという「申告納税制度」を採用しています。

確定申告をしなければならぬ方が申告しなかったり、誤った申告をしますと、後で不足の税金を納めるだけでなく、不足税額の15%または10%の加算税が課せられ、さらに、年利10・6%の延滞税も納めなければならぬこととなります。

### 確定申告を しなければならぬ場合

①事業をしている場合、不動産収入のある場合や土地や建物を売った場合などで、平成9年中の所得金額の合計額から所得控

除等の合計額を基に算出した税額が配当控除額を越えるとき

②サラリーマンで、給与の年収が、二十万円を超えるとき、給与所得や退職所得以外の所得金額の合計額が二十万円を超えるときなど

### 還付申告と営業所得者の 納税相談

町では、還付申告や初めて営業をやられた方々の納税相談を確定申告期前等の次の日程で行いますのでご利用ください。

### 還付申告の納税相談

「公的年金控除」「医療費控除」「住宅取得等特別控除」で還付申告をされる方

### ▼日時および内容

二月十日(火)・十二日(木)

午前九時～十一時

午後一時～四時

▼会場 役場多目的ホール

※添付書類などの詳しいことについては、一月号のチラシをご覧ください。

### 営業所得者の納税相談

### ▼日時および内容

二月二十日(金)

午前九時～十一時  
午後一時～四時

▼会場 役場多目的ホール

### 新潟税務署の申告会場

▼期間 二月十六日(火)

三月十六日(月)

土・日曜日は閉庁日です。

▼会場 新潟市八千代

万代シティ第三駐車場

八千代特設会場

ただし、事業所得のある方や、譲渡所得のある方は、新潟税務署が会場です。

▼問い合わせ 新潟税務署

☎二二九一二一五

※所得税の申告書は、郵送でも受け付けています。

▼宛て先

☎九五

新潟市営所通二番町六九二番地の五 新潟税務署へ

なお、農業所得及び住民税の申告と納税相談については、二月号でお知らせいたします。

また、譲渡所得や指定期日以外の営業所得者は、新潟税務署で申告してください。



## 小杉地区で町政懇談会開催

十一月三十日、小杉コミュニティセンターで、小杉地区の町政懇談会が開催されました。

当日は、町長はじめ各担当課長等が出席、地元からは区長等四十名が出席して、次のような内容について質問や要望、意見交換が活発に行われました。

- ・駒込地区より小杉方面への道路案内表示板の設置
- ・産業道路沿い防犯灯新設、または補助金の増額
- ・道路の舗装整備

### 住みよいまちをみんなで考えよう

## まちづくりフォーラム開催

十二月七日、農村環境改善センターで「沢海まちづくりフォーラム」が開催され、およそ四十名が参加しました。

講師に新潟大学の西村伸也教授を招き、「これからのまちづくり」と題して、国内外の街なみをスライドで紹介しながら講演がありました。続いて、県内のまちづくりに取り組んでいる方々を迎えてパネルディスカッションが行われ、各地のまちづくりの取り組みや苦労、これからの課題などについて話し合いました。



沢海地区では、平成七年度より住民と行政との協同作業で住みよいまちづくりを目指した活動を行っており、今回はその一環として開催されたものでした。